

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

26 mars 2020

PROPOSITION DE LOI

**habitant le Roi à prendre des mesures
de lutte contre la propagation du
coronavirus Covid-19**

AMENDEMENTS

Voir:

Doc 55 **1104/ (2019/2020):**

001: Proposition de loi de M. Calvo et consorts.

002: Avis du Conseil d'État.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

26 maart 2020

WETSVOORSTEL

**dat machtiging verleent aan de Koning om
maatregelen te nemen in de strijd tegen de
verspreiding van het coronavirus Covid-19**

AMENDEMENTEN

Zie:

Doc 55 **1104/ (2019/2020):**

001: Wetsvoorstel van de heer Calvo c.s.

002: Advies van de Raad van State.

01838

N° 1 DE MM. VAN LANGENHOVE ET DEPOORTERE

Art. 2

Dans le paragraphe 2, remplacer les mots “Le cas échéant” par les mots “Au besoin”.

JUSTIFICATION

Les mots “le cas échéant” au sens d’ “éventuellement” ne sont guère clairs. Il s’indique de procéder à la modification proposée pour indiquer qu’il ne peut être recouru à cette possibilité que si les circonstances le requièrent.

Nr. 1 VAN DE HEREN VAN LANGENHOVE EN DEPOORTERE

Art. 2

In paragraaf 2, de woorden “In voorkomend geval” vervangen door de woorden “Zo nodig”.

VERANTWOORDING

De woorden “in voorkomend geval” in de betekenis van “eventueel” is weinig zeggend. Om aan te geven dat van die mogelijkheid slechts gebruik mag worden gemaakt als de omstandigheden dit vereisen, dient voorgestelde wijziging te worden doorgevoerd.

Dries VAN LANGENHOVE (VB)
Ortwin DEPOORTERE (VB)

N° 2 DE MM. VAN LANGENHOVE ET DEPOORTERE

Art. 5

Dans le paragraphe 1^{er}, dans la phrase introductive, entre le mot “prendre” et les mots “des mesures”, insérer les mots “, dans les limites des compétences du pouvoir fédéral,”.

JUSTIFICATION

Les articles 3 et 4 de la proposition de loi contiennent un certain nombre de “formules négatives” afin d’éviter que le gouvernement utilise les pouvoirs spéciaux pour instaurer des mesures dans une série de domaines que les auteurs de la proposition de loi ont jugés inopportuns.

Le présent amendement vise à faire de même en ce qui concerne la répartition des compétences dans la Belgique fédérale afin d’éviter que le gouvernement fédéral outre passe ses compétences dans ce domaine. Une partie importante des compétences en matière de santé publique et d’économie relèvent en effet des Communautés et des Régions, deux domaines pour lesquels de larges pouvoirs spéciaux sont demandés. Il se recommande dès lors de prévoir explicitement que les pouvoirs spéciaux accordés au gouvernement fédéral sont strictement limités aux compétences fédérales. Tel est l’objet du présent amendement.

Nr. 2 VAN DE HEREN VAN LANGENHOVE EN DEPOORTERE

Art. 5

In paragraaf 1, in de inleidende zin, tussen het woord “Ministerraad,” en het woord “maatregelen” de woorden “binnen de perken van de bevoegdheden van de federale overheid,” invoegen.

VERANTWOORDING

In de artikelen 3 en 4 van het wetsvoorstel worden een aantal “negatieve aanwijzingen” geformuleerd om te vermijden dat de regering de bijzondere machten zou gebruiken om maatregelen door te voeren op een aantal gebieden die door de indieners van het wetsvoorstel als ongewenst worden beschouwd.

Met dit amendement wensen wij dit ook te voorzien voor wat de bevoegdheidsverdeling in het federale België betreft om te vermijden dat de federale regering de bevoegdheden op dat vlak zou overschrijden. Een niet onbelangrijk deel van de bevoegdheden rond onder meer volksgezondheid en economie liggen immers bij de gemeenschappen en de gewesten, twee gebieden waarvoor uitgebreide volmachten worden gevraagd. Het is derhalve aangewezen uitdrukkelijk te stellen dat de bijzondere machten die de federale regering worden verleend strikt beperkt zijn tot de federale bevoegdheden, wat het opzet is van dit amendement.

Dries VAN LANGENHOVE (VB)
Ortwin DEPOORTERE (VB)

N° 3 DE MM. VAN LANGENHOVE ET DEPOORTERE

Art. 5

Dans le paragraphe 1^{er}, supprimer le 1^o.

JUSTIFICATION

Les dispositions prévues à l'article 5, § 1^{er}, 1^o, vont en effet particulièrement loin et sont conçues de manière extrêmement large. Elles permettent même de toucher aux droits et aux libertés des citoyens. Elles sont en outre également trop vagues et dès lors contraires à l'article 105 de la Constitution (Le Roi n'a d'autres pouvoirs que ceux que lui attribuent formellement la Constitution et les lois particulières portées en vertu de la Constitution même).

Lors des périodes précédentes de pleins pouvoirs (la grippe mexicaine, ...), il s'agissait d'octroyer des pouvoirs spéciaux (afin de permettre au gouvernement de modifier la législation), alors que, dans le cas présent (article 5, § 1^{er}, 1^o), il s'agit d'octroyer des pouvoirs extraordinaires (tout est permis pour atteindre un but), ce qui est inédit depuis la Seconde Guerre mondiale.

Nr. 3 VAN DE HEREN VAN LANGENHOVE EN DEPOORTERE

Art. 5

In paragraaf 1, de bepaling onder 1^o weglaten.

VERANTWOORDING

De bepalingen in artikel 5, § 1^{er}, 1^o, zijn wel bijzonder verregaand en extreem ruim opgevat. Er kan zelfs worden ingegrepen in de rechten en de vrijheden van de burgers. Ze zijn daarenboven ook te vaag en zodoende strijdig met artikel 105 van de Grondwet (De Koning heeft geen andere macht dan die welke de Grondwet en de bijzondere wetten, krachtens de Grondwet zelf uitgevaardigd, hem uitdrukkelijk toekennen).

Bij voorgaande volmachten (Mexicaanse griep, ...) ging het om bijzondere machten (zodanig dat de regering kan ingrijpen in wetgeving), hier (artikel 5, § 1^{er}, 1^o) gaat het om buitengewone machten (alles mag om een doel te bereiken). Dat is sinds WO II ongezien.

Dries VAN LANGENHOVE (VB)
Ortwin DEPOORTERE (VB)

N° 4 DE MM. VAN LANGENHOVE ET DEPOORTERE

Art. 5

Dans le paragraphe 1^{er}, compléter le 7° par la mention suivante:

“ces règles peuvent uniquement porter sur les modalités de la comparution des prévenus, des inculpés, des condamnés, des internés et des détenus devant les juridictions d’instruction, les juges répressifs appelés à statuer sur le fond et les tribunaux de l’application des peines ainsi que sur l’élargissement de la représentation par l’avocat. En outre, les modalités de l’exécution des peines ou d’autres mesures privatives de liberté sont adaptées ou complétées, afin de pouvoir accorder un congé pénitentiaire prolongé ou interrompre l’exécution des peines.”

JUSTIFICATION

Les restrictions figurent uniquement dans les développements et ne sont pas mentionnées dans le dispositif de la proposition de loi. Ces restrictions doivent par conséquent être mises en œuvre.

De plus, pour garantir la conformité avec l’article 105 de la Constitution, il convient – surtout dans le cadre des pleins pouvoirs – d’éviter les formules telles que “notamment”, “entre autres” et “par exemple” pour pouvoir délimiter clairement les compétences du pouvoir exécutif.

C’est d’autant plus vrai que l’article à l’examen règle les modalités de la procédure pénale et de l’exécution des peines, qui sont d’ordre public et concernent ainsi les droits les plus fondamentaux des justiciables.

Nr. 4 VAN DE HEREN VAN LANGENHOVE EN DEPOORTERE

Art. 5

In de paragraaf 1, de bepaling onder 7° aanvullen met de volgende zinsnede:

“deze kunnen enkel betrekking hebben op de nadere regels van de verschijning van verdachten, beklaagden, veroordeelden, geïnterneerden en gedetineerden voor de onderzoeksgerechten, de strafrechters ten gronde en de strafuitvoeringsrechtbanken en door de uitbreiding van de vertegenwoordiging door de advocaat. Daarenboven kunnen de nadere regels van strafuitvoering of van andere vrijheidsbeperkende maatregelen worden aangepast of aangevuld, zodat een verlengd penitentiair verlof kan worden verleend of de strafuitvoering kan worden onderbroken.”

VERANTWOORDING

De beperkingen staan enkel in de toelichting, ze staan niet in het wetsvoorstel zelf. Deze beperkingen dienen derhalve geïmplementeerd te worden.

Daarenboven, om conform te zijn met artikel 105 van de Grondwet, dienen – zeker in het kader van volmachten – omschrijvingen zoals “onder meer”, “onder andere” en “bijvoorbeeld” vermeden te worden, teneinde de bevoegdheden van de uitvoerende macht duidelijk te kunnen afbakenen.

Dit is des te meer het geval nu onderhavig artikel modaliteiten van de strafvordering en de strafuitvoering regelt, dewelke van openbare orde zijn en zodoende de meest fundamentele rechten van de rechtsonderhorige behelzen.

Dries VAN LANGENHOVE (VB)
Ortwin DEPOORTERE (VB)

N° 5 DE MM. VAN LANGENHOVE ET DEPOORTERE

Art. 5

Dans le paragraphe 1^{er}, supprimer le 9°.

JUSTIFICATION

Dans les matières européennes, l'intervention du parlement est toujours souhaitable, voire requise. L'indécision totale dont l'UE fait preuve dans cette crise le démontre une fois encore sans équivoque.

Nr. 5 VAN DE HEREN VAN LANGENHOVE EN DEPOORTERE

Art. 5

In paragraaf 1, de bepaling onder 9° weglaten.

VERANTWOORDING

In Europese aangelegenheden is steeds een tussenkomst van het parlement wenselijk en zelfs vereist. De totale besluiteloosheid van de EU in deze crisis toont dat nogmaals ondubbelzinnig aan.

Dries VAN LANGENHOVE (VB)
Ortwin DEPOORTERE (VB)

N° 6 DE MM. VAN LANGENHOVE ET DEPOORTERE

Art. 6

Entre les alinéas 1^{er} et 2, insérer un alinéa rédigé comme suit:

“L’alinéa premier ne s’applique pas aux avis de la Section de législation du Conseil d’État. Ces avis sont publiés en même temps que le rapport au Roi et l’arrêté royal sur lequel il porte.”

JUSTIFICATION

Un contrôle minimum du Conseil d’État demeure absolument nécessaire, a fortiori lorsque ces avis peuvent être demandés dans un délai raccourci, comme c’est prévu.

Nr. 6 VAN DE HEREN VAN LANGENHOVE EN DEPOORTERE

Art. 6

Tussen het eerste en tweede lid een lid invoegen, luidende:

“Het eerste lid is niet van toepassing voor adviezen van de afdeling wetgeving van de Raad van State. Deze adviezen worden, samen met het verslag aan de Koning en het koninklijk besluit waarop het betrekking heeft, gepubliceerd.”

VERANTWOORDING

Een minimale controle van de Raad van State blijft steeds absoluut noodzakelijk, zeker wanneer die adviezen kunnen worden ingewonnen in een ingekorte periode, zoals voorzien wordt.

Dries VAN LANGENHOVE (VB)
Ortwin DEPOORTERE (VB)

N° 7 DE MM. VAN LANGENHOVE ET DEPOORTERE

Art. 6

Compléter cet article par l'alinéa suivant:

“Cet article ne porte pas sur l'obligation d'association des entités fédérées, de concertation avec ces entités, et d'avis par ces entités pour les matières réglées par la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.”

JUSTIFICATION

Ce passage figure dans les développements de la proposition de loi. Pour les lois de pouvoirs spéciaux précédentes, ce passage figurait explicitement dans les propositions de loi concernées. Il serait donc opportun de le prévoir également en l'espèce, afin de ne laisser planer aucun doute à ce sujet.

Nr. 7 VAN DE HEREN VAN LANGENHOVE EN DEPOORTERE

Art. 6

Dit artikel aanvullen met het volgende lid:

“Het eerste lid slaat niet op de verplichting tot betrokkenheid van overleg met en adviesverlening vanwege de gefedereerde entiteiten in aangelegenheden geregeld door de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.”

VERANTWOORDING

Deze passage wordt vermeld in de toelichting van het wetsvoorstel. In voorgaande bijzondere machtenwetten werd deze passage uitdrukkelijk opgenomen in het wetsvoorstel zelf. Het verdient ook hier aanbeveling om dit te doen ten einde daarover geen twijfel te laten bestaan.

Dries VAN LANGENHOVE (VB)
Ortwin DEPOORTERE (VB)

N° 8 DE MM. VAN LANGENHOVE ET DEPOORTERE

Art. 6

Compléter cet article, dont le texte actuel devient le § 1^{er}, par le paragraphe suivant:

“§ 2. Avant la publication des arrêtés au Moniteur belge, la première ministre en communique le texte au président de la Chambre des représentants pour les arrêtés relevant de l'article 74 de la Constitution ou aux présidents des Chambres législatives si l'article 78 de la Constitution est applicable, ainsi qu'aux membres de la commission spéciale des pouvoirs spéciaux de la Chambre des représentants, en y annexant le projet soumis au Conseil d'État, l'avis de celui-ci et le rapport au Roi relatif à l'arrêté visé.”

JUSTIFICATION

Pour éviter que cette crise du coronavirus se transforme en coup d'État et que le Parlement soit mis totalement hors-jeu, il est important que ce dernier soit étroitement associé aux travaux consacrés à la crise.

On peut certes lire dans les développements de la proposition de loi que l'approche proposée par le gouvernement se montrera suffisamment transparente, mais cette/ces garantie(s) de transparence ne se retrouve(nt) nulle part dans la proposition de loi proprement dite.

Les développements indiquent également que le gouvernement fera périodiquement rapport à la Chambre des représentants sur la situation de la crise et sur les mesures prises. Or, cela ne figure pas davantage dans la proposition de loi proprement dite, qui ne précise pas non plus ce qu'il y a lieu d'entendre par “périodiquement”.

Pour garantir le contrôle démocratique, il est nécessaire de conférer à ces intentions du gouvernement un caractère plus contraignant en les faisant figurer dans la loi même.

Le contrôle démocratique devra tout d'abord avoir lieu par le biais de la communication, avant leur publication au *Moniteur belge*, des arrêtés de pouvoirs spéciaux pris par le

NR. 8 VAN DE HEREN VAN LANGENHOVE EN DEPOORTERE

Art. 6

Dit artikel, waarvan de huidige tekst paragraaf 1 wordt, aanvullen met de volgende paragraaf:

“§ 2. Vooraleer de besluiten worden bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad, deelt de eerste minister de tekst ervan mee aan de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers voor besluiten die betrekking hebben op artikel 74 van de Grondwet of aan de voorzitters van de Wetgevende Kamers ingeval artikel 78 van de Grondwet van toepassing is, alsook aan de leden van de bijzondere commissie voor de bijzondere machten van de Kamer van volksvertegenwoordigers, samen met het ontwerp zoals het aan de Raad van State werd voorgelegd, met diens advies en met het verslag aan de Koning betreffende het besluit.”

VERANTWOORDING

Teneinde ervoor te zorgen dat deze coronacrisis geen coronacoup wordt waarbij het parlement volledig buitenspel wordt gezet, is het belangrijk dat het parlement nauw wordt betrokken bij de werkzaamheden rond deze crisis.

De toelichting van het wetsvoorstel stelt weliswaar dat er voldoende transparantie zal worden geboden over de aanpak die de regering voorstelt. Deze garantie(s) op transparantie staan echter nergens vermeld of uitgewerkt in het eigenlijke wetsvoorstel.

In de toelichting bij het wetsvoorstel lezen we eveneens dat de regering periodiek verslag zal uitbrengen aan de Kamer over de crisissituatie en de genomen maatregelen. Ook daar kan men in het eigenlijke wetsvoorstel geen spoor over terugvinden, laat staan dat bepaald zou worden wat “periodiek” inhoudt.

Het is omwille van de democratische controle derhalve noodzakelijk deze intenties van de regering een meer verplichtend karakter te geven door ze op te nemen in de wet zelf.

De democratische controle dient in de eerste plaats te gebeuren door de volmachtenbesluiten die de regering zal uitvaardigen aan de voorzitters van de wetgevende kamers

gouvernement aux présidents des assemblées législatives, ainsi que par la communication de ces arrêtés à la commission spéciale (temporaire) de suivi des pouvoirs spéciaux dont la création est prévue dans une proposition de loi que nous avons déposée à la Chambre des représentants.

te bezorgen voordat zij in het *Belgisch Staatsblad* worden gepubliceerd, alsook aan de (tijdelijke) bijzondere commissie voor de bijzondere machten, tot oprichting waarvan de indieners een voorstel in de Kamer van volksvertegenwoordigers hebben ingediend.

Dries VAN LANGENHOVE (VB)
Ortwin DEPOORTERE (VB)

N° 9 DE MM. VAN LANGENHOVE ET DEPOORTERE

Art. 7

Dans le § 1^{er}, remplacer les mots “La Chambre des représentants peut, par tout moyen qu’elle juge utile,” **par les mots** “Le législateur peut, après concertation avec la Chambre des représentants et moyennant le soutien d’une majorité absolue,”.

JUSTIFICATION

Pour les matières qui, conformément à l’article 78 de la Constitution, relèvent de la procédure bicamérale optionnelle, la décision de prolonger le délai précité n’appartient pas seulement à la Chambre des représentants. C’est la raison pour laquelle les mots “la Chambre des représentants” doivent être remplacés par les mots “le législateur”.

Pour éviter que la crise du coronavirus se transforme en coup d’État et que le Parlement soit mis hors-jeu pour longtemps, il importe que le Parlement soit étroitement associé à la fixation du délai durant lequel des pouvoirs spéciaux seront conférés au gouvernement. La proposition de loi prévoit d’abord un délai de trois mois, qui pourra ensuite être prolongé de trois mois. Selon les procédures usuelles, seul le législateur peut, dans la plénitude de ses compétences, décider si le délai de trois mois durant lequel des pouvoirs spéciaux sont accordés au gouvernement peut encore être prolongé ou non de trois mois, et s’il doit être prolongé entièrement ou partiellement en fonction des nécessités du moment. Les procédures exceptionnelles, qui brillent par leur imprécision et ouvrent la porte à toutes sortes d’aventures, ne sont pas souhaitables à cet égard.

Il convient en outre de renvoyer à l’article 60 de la Constitution, qui dispose que la Chambre détermine le mode suivant lequel elle exerce ses attributions. Les mots “par tout moyen qu’elle juge utile” ne sont pas conciliables avec l’article 60 précité de la Constitution.

Nr. 9 VAN DE HEREN VAN LANGENHOVE EN DEPOORTERE

Art. 7

In paragraaf 1 de woorden “De Kamer van volksvertegenwoordigers kan, bij elk middel dat zij nodig acht” **vervangen door de woorden** “De wetgever kan, na overleg met de Kamer van volksvertegenwoordigers en mits steun van een volstreckte meerderheid”.

VERANTWOORDING

Voor de aangelegenheden die overeenkomstig artikel 78 van de Grondwet tot de optioneel bicamerale procedure behoren, komt de beslissing om de voormelde termijn te verlengen niet alleen toe aan de Kamer van volksvertegenwoordigers. Om voormelde reden dienen de woorden “de Kamer van volksvertegenwoordigers” vervangen te worden door “de wetgever”.

Teneinde er voor te zorgen dat deze coronacrisis geen coronacoup wordt waarbij het parlement langdurig buitenspel wordt gezet, is het belangrijk dat het parlement nauw betrokken wordt bij het vaststellen van de termijn waarbinnen de regering bijzondere machten wordt toebedeeld. In eerste instantie voorziet het wetsvoorstel en termijn van drie maanden, die vervolgens met drie maanden kan worden verlengd. Het mag alleen aan de wetgever toekomen om, volgens de gebruikelijke procedures en in de volheid van zijn bevoegdheden, te beslissen of de termijn van drie maanden waarin de regering bijzondere machten wordt verleend al dan niet nog eens met drie maanden, en al dan niet volledig of gedeeltelijk, moet worden verlengd in functie van de noodzakelijkheden die zich op dat ogenblik zullen stellen. Uitzonderingsprocedures die uitblinken in vaagheid en de poort openzetten voor allerlei avonturen zijn in dat verband niet gewenst.

Bovendien dient gewezen te worden op artikel 60 van de Grondwet, waaruit voortvloeit dat de Kamer haar bevoegdheden uitoefent op de door haar bepaalde wijze. “Bij elk middel dat zij nuttig acht” is niet verenigbaar met voormeld artikel 60 Grondwet.

Dries VAN LANGENHOVE (VB)
Ortwin DEPOORTERE (VB)

N° 10 DE M. CALVO ET CONSORTS

Art. 2

Apporter les modifications suivantes:**1° remplacer le § 1^{er} par ce qui suit:**

“§ 1^{er}. Afin de permettre à la Belgique de réagir à l'épidémie ou la pandémie du coronavirus Covid-19 et d'en gérer les conséquences, le Roi peut par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prendre les mesures visées à l'article 5.”;

2° dans le texte néerlandais du paragraphe 2, remplacer les mots “In voorkomend geval” par les mots “Zo nodig”;

3° au paragraphe 2, remplacer les mots “Le cas échéant” par les mots “Si nécessaire”.

JUSTIFICATION

La remarque du Conseil d'État a été suivie: il est précisé que les pouvoirs sont accordées au Roi afin qu'Il puisse prendre des mesures dans la lutte contre l'épidémie ou la pandémie Covid-19. Les pouvoirs au Roi sont en principe accordés pour une durée de trois mois à partir de l'entrée en vigueur de la loi.

L'article est également adapté aux remarques du Conseil d'État.

Nr. 10 VAN DE HEER CALVO c.s.

Art. 2

De volgende wijzigingen aanbrengen:**1° paragraaf 1 vervangen als volgt:**

“§ 1^{er}. Teneinde het België mogelijk te maken te reageren op de coronavirus Covid-19 epidemie of pandemie en de gevolgen ervan op te vangen, kan de Koning, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de in artikel 5 bedoelde maatregelen nemen.”;

2° in paragraaf 2 de woorden “In voorkomend geval” vervangen door de woorden “Zo nodig”;

3° in de Franse tekst van paragraaf 2, de woorden “Le cas échéant” vervangen door de woorden “Si nécessaire”.

VERANTWOORDING

De suggestie van de Raad van State werd gevolgd: er wordt nu verduidelijkt dat de machtiging aan de Koning wordt verleend om op te treden in de strijd tegen de Covid-19-epidemie of -pandemie. De machten verleend aan de Koning gelden in beginsel voor een periode van drie maanden vanaf de inwerkingtreding van de wet.

Tezelfdertijd wordt het artikel aangepast aan de tekstopmerkingen van de Raad van State.

Kristof CALVO (Ecolo-Groen)
 Joy DONNÉ (N-VA)
 Franky DEMON (CD&V)
 Meryame KITIR (sp.a)
 Egbert LACHAERT (Open Vld)
 Catherine FONCK (cdH)
 Ahmed LAAOUEJ (PS)
 Philippe PIVIN (MR)
 Georges GILKINET (Ecolo-Groen)
 François DE SMET (DéFI)
 Benoît PIEDBOEUF (MR)

N° 11 DE M. CALVO ET CONSORTS

Art. 5

Apporter les modifications suivantes:

1° au paragraphe 1^{er}, remplacer la phrase introductive par ce qui suit:

“En vue de réaliser les objectifs mentionnés à l’article 2, § 1^{er}, le Roi peut prendre des mesures pour:”.

2° au paragraphe 1^{er}, 5°, remplacer les mots “de sécurité sociale” par les mots “au droit de sécurité sociale”;

3° dans le paragraphe 1^{er}, remplacer le 7° par ce qui suit:

“7° dans le respect des principes fondamentaux d’indépendance et d’impartialité du pouvoir judiciaire et dans le respect des droits de la défense des justiciables, garantir le bon fonctionnement des instances judiciaires, et plus particulièrement la continuité du processus judiciaire, tant au niveau civil qu’au niveau pénal:

– *en adaptant l’organisation des cours, tribunaux et autres instances judiciaires, comprenant également le ministère public, les autres organes du pouvoir judiciaire, les huissiers de justice, experts judiciaires, traducteurs, interprètes, traducteurs-interprètes, notaires et mandataires de justice,*

– *en adaptant l’organisation de la compétence et la procédure, en ce compris les délais prévus par la loi,*

– *en adaptant les règles en matière de procédure et de modalités de la détention préventive et en matière de procédure et de modalités de l’exécution des peines et des mesures;”;*

Nr. 11 VAN DE HEER CALVO c.s.

Art. 5

De volgende wijzigingen aanbrengen:

1° in paragraaf 1 de inleidende zin vervangen als volgt:

“Met het oog op de in artikel 2, § 1^{er}, vermelde doelstellingen, kan de Koning de volgende maatregelen nemen:”.

2° in paragraaf 1, 5°, in de Franse tekst, de woorden “de sécurité sociale” vervangen door de woorden “au droit de sécurité sociale”;

3° in paragraaf 1, de bepaling onder 7° vervangen als volgt:

“7° met naleving van de fundamentele beginselen van onafhankelijkheid en onpartijdigheid van de rechterlijke macht en met inachtneming van de rechten van verdediging van de rechtszoekende, de goede werking van de rechterlijke instanties en

in het bijzonder de continuïteit van de rechtsbedeling te verzekeren door:

– *voor burgerlijke zowel als strafzaken, de organisatie van de hoven en rechtbanken en andere rechterlijke instanties, met inbegrip van het openbaar ministerie, de andere organen van de rechterlijke macht, de gerechtsdeurwaarders, de gerechtsdeskundigen, de vertalers, tolken en vertalers-tolken en de notarissen en gerechtsmandatarissen, aan te passen,*

– *de organisatie van de bevoegdheid en de rechtspleging aan te passen, met inbegrip van de bij de wet bepaalde termijnen,*

– *de nadere regelen aan te passen inzake de procedure en de nadere regels voor de voorlopige hechtenis en voor de uitvoering van straffen en maatregelen;”;*

4° au paragraphe 1^{er}, remplacer le 8° par ce qui suit:

“8° dans le respect des principes fondamentaux d’indépendance et d’impartialité et des droits de la défense des justiciables, adapter la compétence, le fonctionnement, la procédure, y compris les délais prévus par la loi, de la Section du contentieux administratif du Conseil d’État et des juridictions administratives afin d’assurer le bon fonctionnement de ces instances et plus particulièrement la continuité de la mission de rendre la justice et de leurs autres missions;”;

5° au paragraphe 1^{er}, 9°, dans le texte néerlandais, remplacer le mot “instanties” par le mot “overheden”;

6° au paragraphe 2, alinéa 3, supprimer le mot “complétée.”

JUSTIFICACION

Le présent amendement donne suite aux suggestions formulées par le Conseil d’État.

En ce qui concerne les sanctions et peines, il est maintenant prévu que dans le cas où une loi existante est complétée par des nouvelles dispositions, que des nouvelles sanctions ou peines peuvent être prévues. Il est ainsi répondu à la remarque du Conseil d’État.

4° in paragraaf 1, de bepaling onder 8° vervangen als volgt:

“8° met naleving van de fundamentele beginselen van onafhankelijkheid en onpartijdigheid en met inachtneming van de rechten van verdediging van de rechtszoekende, de bevoegdheid, de werking en rechtspleging, met inbegrip van de bij wet voorziene termijnen, van de Afdeling Bestuursrechtspraak van de Raad van State en de administratieve rechtscolleges aan te passen teneinde de goede werking van deze instanties en in het bijzonder de continuïteit van de rechtsbedeling en hun andere opdrachten te garanderen;”;

5° in paragraaf 1, 9°, het woord “instanties” vervangen door het woord “overheden”;

6° in paragraaf 2, derde lid, het woord “aangevuld,” weglaten.”

VERANTWOORDING

Dit amendement volgt de suggesties van de Raad van State.

Wat de sancties en straffen betreft, wordt nu voorzien dat indien bestaande wetgeving wordt aangevuld met nieuwe bepalingen, er nieuwe straffen kunnen worden voorzien. Hiermee wordt toegekomen aan de opmerking van de Raad van State.

Kristof CALVO (Ecolo-Groen)
 Joy DONNÉ (N-VA)
 Franky DEMON (CD&V)
 Meryame KITIR (sp.a)
 Egbert LACHAERT (Open Vld)
 Catherine FONCK (cdH)
 Ahmed LAAOUEJ (PS)
 Philippe PIVIN (MR)
 Georges GILKINET (Ecolo-Groen)
 François DE SMET (DéFI)
 Benoît PIEDBOEUF (MR)

N° 12 DE M. CALVO ET CONSORTS

Art. 6

Remplacer cet article par ce qui suit:

“Art. 6. Les arrêtés visés à l’article 5, § 1^{er}, 1^o, peuvent être adoptés sans que les avis légalement ou réglementairement requis soient préalablement recueillis. Par dérogation aux lois coordonnées sur le Conseil d’État, ces arrêtés ne sont pas obligatoirement soumis à l’avis de la Section de législation.

A l’exception de l’avis du Conseil d’État, les arrêtés royaux visés à l’article 5, § 1^{er}, 2^o à 9^o, peuvent être adoptés sans que les avis légalement ou réglementairement requis, soient préalablement recueillis. Si nécessaire, ces avis peuvent être recueillis dans un délai abrégé par rapport au délai légalement ou réglementairement requis.

Par dérogation aux lois coordonnées sur le Conseil d’État, les avis de la section de législation du Conseil d’État sur les arrêtés visés à l’article 5, § 1^{er}, 2^o à 9^o, sont rendus dans le délai visé à l’article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3^o, des mêmes lois. Ce délai ne peut pas être prorogé en cas d’application de l’article 85 ou de l’article 85bis des mêmes lois.”.

Nr. 12 VAN DE HEER CALVO c.s.

Art. 6

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 6. De besluiten bedoeld in artikel 5, § 1^{er}, 1^o, kunnen worden uitgevaardigd zonder dat de wettelijk of reglementair voorgeschreven adviezen voorafgaandelijk worden ingewonnen. In afwijking van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, worden deze besluiten niet noodzakelijkerwijze voorgelegd aan het advies van de afdeling Wetgeving.

Met uitzondering van het advies van de Raad van State, kunnen de besluiten bedoeld in artikel 5, § 1^{er}, 2^o tot 9^o, worden uitgevaardigd zonder dat de wettelijk of reglementair voorgeschreven adviezen, voorafgaandelijk worden ingewonnen. Zo nodig kunnen die adviezen worden ingewonnen binnen een kortere termijn dan de wettelijk of reglementair voorgeschreven termijn.

In afwijking van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, worden de adviezen van de afdeling Wetgeving van de Raad van State over de besluiten bedoeld in artikel 5, § 1^{er}, 2^o tot 9^o, verleend binnen de termijn bepaald in artikel 84, § 1^{er}, eerste lid, 3^o, van dezelfde wetten. Deze termijn kan niet worden verlengd in geval van toepassing van de artikelen 85 of 85bis van dezelfde wetten.”.

Kristof CALVO (Ecolo-Groen)
 Joy DONNÉ (N-VA)
 Franky DEMON (CD&V)
 Meryame KITIR (sp.a)
 Egbert LACHAERT (Open Vld)
 Catherine FONCK (cdH)
 Ahmed LAAOUEJ (PS)
 Philippe PIVIN (MR)
 Georges GILKINET (Ecolo-Groen)
 François DE SMET (DéFI)
 Benoît PIEDBOEUF (MR)

N° 13 DE M. **CALVO ET CONSORTS**

Art. 7

Dans le paragraphe 1^{er}, supprimer les deuxième et troisième phrases.

JUSTIFICATION

Le présent amendement donne suite aux suggestions formulées par le Conseil d'État. Le législateur peut prolonger la période, par exemple pour une durée identique.

Nr. 13 VAN DE HEER **CALVO c.s.**

Art. 7

In paragraaf 1, de tweede en de derde zin weglaten.

VERANTWOORDING

Dit amendement volgt de suggestie van de Raad van State. De wetgever kan deze termijn verlengen, bijvoorbeeld met eenzelfde periode.

Kristof CALVO (Ecolo-Groen)
 Joy DONNÉ (N-VA)
 Franky DEMON (CD&V)
 Meryame KITIR (sp.a)
 Egbert LACHAERT (Open Vld)
 Catherine FONCK (cdH)
 Ahmed LAAOUEJ (PS)
 Philippe PIVIN (MR)
 Georges GILKINET (Ecolo-Groen)
 François DE SMET (DéFI)
 Benoît PIEDBOEUF (MR)